

TRỤ SỞ CHÍNH ĐẠO TENRIKYO

TRƯỜNG HỢP CẤP CỨU

救急対応(越)



Tôi là nhân viên cứu hộ.
私は救急隊員です。

Anh có muốn khám tại trạm sơ cứu không?
Hay là nghỉ một chút ở đây không?

救護所で応急処置を受けますか？ / 休まれますか？



Không sao,
cảm ơn.
大丈夫です！

NO

YES

Tôi đưa anh/chị đến trạm sơ cứu.

今から救護所にお連れします。

Chúng ta đến trạm sơ cứu rồi. Anh/Chị đừng lo nhé!!

救護所に着きました。もう大丈夫ですよ。

Anh đừng cử động và thoải mái đi.

動かないでください。リラックスしてください。

1. Anh/Chị cho tôi biết tên và tuổi.

自分の名前と年齢は言えますか？

2. Anh/Chị bị làm sao thế? Có thể nói chuyện được không?

どうされましたか？お話しできますか？



Tôi bị đau đầu/ngực/bụng/tay/chân/chỗ khác.

頭・胸・腹・腕・足・その他、が痛みます。

Tôi bị đau _____ phút/tiếng rồi.

痛みが _____ 分間・時間続いています。



3. Anh/Chị có bị bệnh nào đó không?

持病はありますか？

Xin anh/chị chỉ tranh dưới đây để cho tôi biết.

下のイラストを指さして教えてください。

Đau đầu 頭痛
Chóng mặt めまい
Buồn nôn 吐き気
Bệnh động kinh てんかん

Bệnh viêm cuống phổi 気管支炎
Bệnh hen ぜんそく
Viêm phổi 肺炎

Đau bụng 腹痛
Bệnh trào ngược thực quản 逆流性食道炎
Bệnh sa dạ dày 胃下垂
Bệnh chướng bụng 胃拡張

Tôi sẽ đo huyết áp/thân nhiệt/mắt mạch.

今から体温／血圧／脈を計ります。

Tôi không thể cho anh/chị thuốc.

薬を渡すことはできません。

Tôi dán viện trợ cho anh/chị.

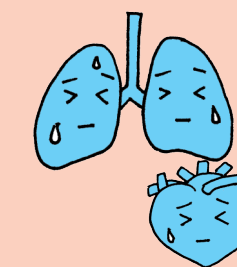
絆創膏を張ります。



Bệnh trầm uất
うつ病

Rối loạn lo âu
パニック障害

Mất điều hoà giao cảm
自律神経失調症



Tim hồi hộp
動悸

Dùng máy trợ tim
ペースメーカー

Mạch không đều
不整脈

Khác その他
Dị ứng アレルギー

Tôi đưa anh/chị đến bệnh viện.

病院へ搬送します。

